

# Mary, the Holy Mother of God

## UR. ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI

January 1, 2017

New Year's Day

**Director:**

*Fr. Zbigniew  
Frąszczak, SVD*

**Secretary:**

*Alice Chilecki*

**Office Hours:**

*Tuesday / Wednesday:*

9:00 am - 5:00 pm

*Saturday:*

10:00 am - 5:30 pm

*Sunday:*

9:00 am - 2:00 pm

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Baptisms, Marriages,  
Funerals by appointment**

**Confession before  
each Mass**



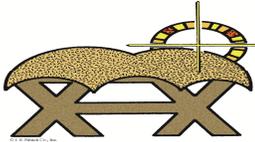
# Pope John Paul II Polish Center

## Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

## MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD JANUARY 1, 2017



Mary kept all these things,  
reflecting on them in her heart.

— Luke 2:19

### THE BLESSING WE RECEIVE

The blessing we experience in Christ Jesus is proclaimed in Numbers as the special blessing for the people of Israel. They and we are to be blessed by the invocation of God's loving kindness, the shining glory of God's face turned toward us in love, not away from us in anger. We are blessed by God's own peace!

Our wish and our hope are fulfilled in this blessing, which is made visible in the coming of Jesus. In Jesus, the image of the invisible God, God's face is shown to us and God's presence is made known to us in faithful and loving kindness.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION



"Octave" comes from the Latin word for "eight," and since eight is one step beyond seven, the number of days in a week, it has long been seen as a symbol of perfection, completion, and new beginnings.

Early Christians called Sunday the "eighth day," since it was the day after the Sabbath and a day of resurrected life, the Lord's Day. By the seventh century, people regarded the eight days after Easter Sunday as one great day, an octave, one glorious feast when people were forbidden to fast or kneel. In the seventh century, Pentecost acquired an Octave, too. Christmas didn't claim the honor of a continuous feast, but it did get an Octave Day. January 1 is the oldest Marian feast, the Octave of Christmas. It was originally a feast of the motherhood of Mary, although for centuries until 1969 it was called the Feast of the Circumcision. Our reformed calendar follows the earlier tradition of celebrating Mary as Mother of God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

Happy New Year!

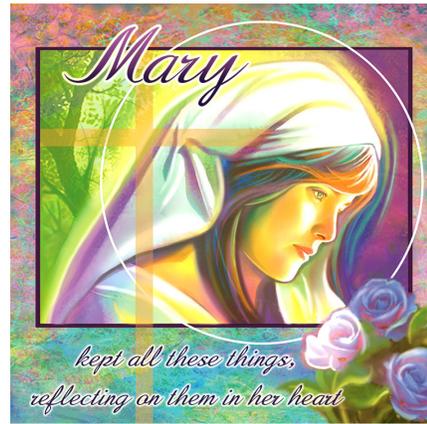
© J. S. Paluch Co., Inc.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Ss. Basil the Great and Gregory Nazianzen  
 Tuesday: The Most Holy Name of Jesus  
 Wednesday: St. Elizabeth Ann Seton  
 Thursday: St. John Neumann  
 Friday: St. André Bessette; **First Friday**  
 Saturday: St. Raymond of Penyafort;  
 First Saturday;  
 Julian Calendar Christmas

### BLESSED NEWS

Both Numbers and the psalm describe being blessed, like the experience of our father's face lighting up as he sees us. Blessings are received with gestures and expressions of kindness and grace. In Galatians we are reminded that we too are children of God. As children, our Father's blessing is sought and cherished. The shepherds arrive and repeat the message of the angels. They bring news from angels that this child is both Son of God and son of Mary. This small, helpless, impoverished infant is the Savior, the Lord and King for whom all have been waiting. He is the blessing that lights the sky and the face of all who see him. This Son, this Lord and King, rests in his mother's arms as she reflects on all these things.



### ANSWER TO OUR PRAYER

There is lots of news from various sources in these readings. Moses, Paul, angels, shepherds, all have some news about this child. But there is no news from Mary. Mary is silent and reflective. The shepherds' message is amazing, but she had heard this message before and her response then was to say yes. Yes to the uncertainty, the unknown, the blessing. Her response now is to reflect, keeping all these things in her heart. She said yes and now that yes is real in her infant son. She holds the fulfillment of that earlier promise in her arms and she is powerfully aware of how small and vulnerable that promise is. She knows that her son, God's Son, is the answer to the prayers of so many for so long, and she knows how fragile that answer is. Her son needs to be loved and nurtured. As Mary knows and we will learn, the answer to a prayer is only the beginning.

Today's Readings: *Nm* 6:22–27; *Ps* 67:2–3, 5, 6, 8; *Gal* 4:4–7; *Lk* 2:16–21

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### PASSIONS

We should employ our passions in the service of life, not spend life in the service of our passions.

—Richard Steele

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Uroczystość Świętej Rodziny

Czytania: Syr. 3:2-6, 12-14; Kol. 3:12-31; Mt. 2:13-15, 19-23

### **Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu...**

Zaledwie kilka miesięcy temu ten sam anioł Pański zapewniał Józefa, że to Dziecko będzie Zbawicielem wszystkich ludzi. Jakże On zbawi narody skoro teraz Jego samego trzeba ratować? – mógł zapytać anioła Józef.

Dzisiejsza Ewangelia skłania przede wszystkim do uwielbienia Boga za to, że wszechmogący Syn Boży nie wymówił się od przejścia przez zwyczajne dzieciństwo. Że był również bezbronnym dzieckiem, zależnym całkowicie od opieki i pomocy swoich dziewiczych rodziców. W niedzielę po Bożym Narodzeniu Kościół podpowiada nam, abyśmy wpatrywali się w Świętą Rodzinę i w niej szukali wzorów dla naszych rodzin. Zatem zauważmy najpierw, że małżonkowie Maryja i Józef byli rozkochani w Bogu i posłuszeństwo Jego woli poczytywali sobie za pierwszą swoją powinność. Tacy ludzie mogli otoczyć Dzieciątka Jezus miłością najprawdziwszą i najpiękniejszą.

A swoją drogą, uwielbiamy Syna Bożego, że przyjmując ludzką naturę, przyjął na siebie nie tylko potrzebę jedzenia i picia, potrzebę snu i wypoczynku, ale również bycia kochanym przez swoich rodziców. i nie dziwny się temu, kiedy pomyślimy, że Maryja i Józef mogli związać się najgłębszą zażyłością z będącym Dzieciątkiem Jezusem. Właśnie dlatego kochamy Maryję i Józefa - tych dwoje ludzi, którym Syn Boży, rodząc się jako dziecko, powierzył samego siebie i swój ludzki los oraz swoje ludzkie bezpieczeństwo.

Zauważmy na koniec cień krzyża, jaki pojawia się już nad będącym jeszcze niemowlęciem Jezusem. Strach pomyśleć, że ludzka niegodziwość może się kierować nawet przeciwko dziecku. Małego Jezusa trzeba bronić przed Herodem. Tak do tego stopnia upadliśmy, że niekiedy potrafimy obrócić się nawet przeciwko naszym dzieciom. Zaiste, bardzo, bardzo porzebujemy Zbawiciela.

Komentarz śp. Mieczysław Cieciek

## UROCZ. ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI

Witaj Święta Boża Rodzicielko, Maryjo  
która wydałaś na świat Króla władającego niebem i  
ziemią na wieki wieków.

Antyfona z Liturgii niedzieli

## MATKO BOŻA RODZICIELKO

wspieraj nas w postrzeganiu i realizacji naszego życia  
jako planu Bożego, dopomóż nam kroczyć drogą,  
którą wybrał nam Bóg, miej nas w Swej opiece,  
Matczynej Opiece.

## PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 6 STYCZNIA

Wystawienie Najświętszego Sakramentu do godz. 24-ej.  
Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem

## NAJMIŁOSIERNIEJSZA ZE STWORZEŃ



Na początku nowego roku kalendarzowego Kościół oddaje cześć Świętej Bożej Rodzicielce. Spośród szczególnych przywilejów Maryi na pierwszym miejscu trzeba wymienić Boskie macierzyństwo. Matka Pana zajmuje po Chrystusie miejsce najwyższe i najbliższe nam właśnie z powodu swego boskiego macierzyństwa.

Prawda o Bożym macierzyństwie Maryi została ogłoszona jako dogmat na soborze w Efezie w 431 roku. Zdefiniowano, że nie tylko można, ale należy **Maryję nazywać Matką Bożą, Bogurodnicą**. Maryja nie dała Panu Jezusowi natury Boskiej, którą On już posiadał odwiecznie od Ojca. Dała Chrystusowi Panu w czasie naturę ludzką – ciało ludzkie. Ale dała je Boskiej Osobie Pana Jezusa. Jest więc Matką Syna Bożego według ciała i w czasie, jak według natury Bożej i odwiecznie Pan Jezus jest Synem Bożym.

## TAJEMNICA MARYI

Odsłania się przed człowiekiem, w miarę jak zbliża się on do Zbawiciela. Im bardziej jednoczy się z Chrystusem, tym bardziej przybliża się do Maryi. Sam Chrystus daje poznać swoją Matkę. Prawdę tę potwierdza św. Jan Paweł II, który wyznaje w rozmowie z André Frossardem Jan Paweł II, „W miarę jak centrum mojego życia wewnętrznego coraz bardziej stawała się rzeczywistość Odkupienia, oddanie się Maryi w duchu św. de Montfort stawało się dla mnie jakby szczególną gwarancją, że na tej drodze mogę najowocniej uczestniczyć w tej rzeczywistości, czerpiąc z dzieła Odkupienia, dzieląc się z drugimi niewypowiedzianym bogactwem tej tajemnicy [...]. Muszę dodać, że to moje osobiste i jak najbardziej wewnętrzne odniesienie do Matki Chrystusowej płynęło od młodości w szerokim łożysku pobożności maryjnej, która w Polsce ma szczególną historię”.

ks. Leszek Smoliński

## MODLITWA ZA RODZINY

Panie spraw, aby każda rodzina  
powstała w miłości  
Niech swym trwaniem i wiarą  
odrodzi ten świat,  
Małżonkowie w swym ciele i duchu  
niech stale wzrastają,  
I nie pozwól by coś zniweczyło  
codzienny ich trud.



Aby żadna rodzina na świecie nie  
była bez domu,  
Aby dom był ostoją, oazą i chronił  
przed złem,  
Panie spraw, aby nikt nie roztrwoniał  
Twojego daru.  
Żyjąc tutaj i teraz tym,  
co przynosi dzień.

## RODZINA



Rodzinę chrześcijańską określa się często jako domowy Kościół. Bóg chce bowiem, aby rodzina posiadała zasadnicze cechy całego Ciała Chrystusowego. Wszyscy rodzice są wezwani przez Boga do odegrania szczególnej roli i

podtrzymywania w swej rodzinie obrazu domowego Kościoła. Każda rodzina ma ogromną wielkość i godność w zamyśle naszego Stwórcy, jest bowiem najważniejszą drogą, która prowadzi do pełnego i wszechstronnego rozwoju człowieka. Rodzina jest "wspólnotą życia i miłości" i ma doniosłą rolę do odegrania w Kościele, w społeczeństwie i w nowej ewangelizacji.

W świecie współczesnym o rodzinę i życie toczy się dziś wielkie zmaganie, i często rodzina bywa przedmiotem ataków sił, które chciałyby ją zniszczyć lub przynajmniej osłabić. Obowiązki rodzicielskie - to najbardziej zaszczytne i trwałe osiągnięcie w życiu rodziców. Można być powołanym na wybitne stanowisko, można mieć wielką pozycję naukową czy polityczną, ale nie wolno zapominać, że jest się przede wszystkim matką czy ojcem.

Stefan, Kardynał Wyszyński

## NOWY ROK

*"Nie tak bystro płynie rzeka, jak nam prędko czas ucieka.  
Dzień za dniem a rok za rokiem przemija  
niezwrotnym tokiem".*

Tak śpiewamy w ostatni dzień starego roku, kiedy żegnamy mijające dwanaście miesięcy. Czas nie wraca. Czas biegnie zawsze do przodu. A jednak trzeba na chwilę spojrzeć za siebie, jaki był ten miniony rok, czy nie był stracony, czy nie "jechaliśmy na biegu wstecznym". Tak wiele rzeczy się zdarzyło, które nie powinny były się zdarzyć, tak wiele rzeczy nie było, które powinny zaistnieć.

Stary i nowy rok wzywają do dokładnego obrachunku, bez którego nie można zaczynać roku nowego. By iść naprzód, trzeba być spokojnym o przyszłość, trzeba mieć jasne i mocne postanowienia na przyszłość. Nie można iść na ślepo, bez celu, aby nie popaść w błędy przeszłości.

ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz"

## PLAN BOGA

Koniec starego i początek nowego roku wymusza na nas jakieś podsumowanie, nakreślenie planów na nadchodzący rok. Nierzadko zastanawiamy się nad celowością tego, co robimy, nad sensem życia i istnienia. Szukając swego celu, tej gwiazdki, do której zmierzamy, staramy się zaplanować sobie drogę, po której mamy przejść przez życie. Nie bierzemy często pod uwagę, iż poza nami jest ktoś, kto pragnie nam pokazać drogę najlepszą. Czasami zapominamy, iż Bóg ma Swoją plan. Bóg jest Miłością, a zatem plan Boży jest planem Miłości.

Internet

## Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Georgette Egeto Anita Gilkey	Ryszard Nowak Kevin O'Shea
Les Andrews	Emily Grabowski	Danuta Pilip
Andrzejek & Michael	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Ashline	Robert Hawkins	Danuta Przymuchowska
Bob Ault	Todd Hill	Benito Rameriz
Avalon Asgari	Thong Hoang	Robert
Anna Bagnowska	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Leo Ballenger	Leonard Jakubas	Collette Rune
Wiesława Barr	Zofia Janczur	Tim Ryan
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Barbara Berger	Renee Jarecki	Frances Sidorosky
Ronald Brozchinsky	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Mario Brunasso	Bob Kowalski	Mary Strazdas
Baby Charlotte Frances	Maria Kopiński	Cathy Thayer
Edward Cacho	Sebastian Kulas	Teresa i Czesław Turek
Jean Carter	Janina Leśniewska	Charlene Web
Lila Ciecek	Mary Laning	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Marek Łopaciński	Bernadette Westphal
Rita Chyczewski	Danuta Labuś	Mike Woiemberghe
Bernadine Dateno	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Amber Matrauga	
Edmund F. Dzwigalski	David Mora	

## ROK 2017 BĘDZIE W POLSKIM KOŚCIELE ROKIEM ŚWIĘTEGO BRATA ALBERTA.



Rozpocznie się 25 grudnia 2016, czyli w dniu 100 rocznicy śmierci świętego i potrwa do kolejnych świąt Narodzenia Pańskiego.

Jak wskazuje przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski abp Stanisław Gądecki, inicjatywa będzie doskonałą kontynuacją ogłoszonego przez papieża

Franciszka Roku Świętego Miłosierdzia i obchodzonego w Kościele w Polsce Jubileuszu 1050-lecia Chrztu Polski.

W 2017 roku przypada też 35-lecie powstania Towarzystwa Pomocy im. Brata Alberta. Ta pierwsza w Polsce organizacja pozarządowa wspierająca bezdomnych zajmuje się prowadzeniem schronisk i noclegowni, prowadzi kuchnie i łaźnie, organizuje również szkolenia dla pracowników i wolontariuszy.

Również Sejm ustanowi rok 2017 rokiem Adama Chmielowskiego - św. Brata Alberta.

Episkopat Polski

## NOWY ROK 2017

Ojciec niebieski, powierzamy miniony rok  
Twojemu bezgranicznemu miłosierdziu,  
a nowy, oddajemy pod opiekę  
Twojej Opatrzności i zawieramy potężnemu  
wstawiennictwu i opiece Niepokalanej.  
Prosimy pełni nadziei, aby Rok Pański 2017  
był dla nas i dla naszych bliskich  
rokiem Bożej łaski i dobroci!

Szczęśliwego Nowego Roku !

## MASS SCHEDULE

Sat 12/31	4:00 pm	+Roderick and +Christopher Halphide from Family
Sun 01/01	9:00 am	+Fred Piterak from wife and family
	10:30 am	+Julia i +Joanna Koenig od Andrzeja; +Florentyna i +Stefan Jaroslawcy, +Marysia i +Zbyszek Junyszko, +Helena i +Czeslaw Hulisz, oraz za wszystkich zmarłych z tych rodzin od Marleny Hulisz
Fr 01/06	<b>FIRST FRIDAY</b>	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
	7:30 pm	
Sat 01/07	4:00 pm	+Ralph D. Gregorio from Opal and Don Rudolph
Sun 01/08	9:00 am	+Roderick Halphide; +Margie Barth from Beverly Marsh
	10:30 am	+Jan Kozieł od żony
Sat 01/14	4:00 pm	+Richard Trau from Tony and Barbara Krawczak
Sun 01/15	9:00 am	+Kerry Stewart Bloom from Stewart Family
	10:30 am	+Maria Szyłak w 2-tą rocznicę śmierci od córki Ewy
Sat 01/21	4:00 pm	+Roderick Halphide from Tony and Barbara Krawczak
Sun 01/22	9:00 am	
	10:30 am	+Helena Cabaj w 9-tą rocznicę śmierci od córek Alicji i Bożeny z rodzinami
Sat 01/28	4:00 pm	+Josie Granata from Bernadette Westphal
Sun 01/29	9:00 am	
	10:30 am	MSZA GRUPOWA



### SPECIAL THANKS CHRISTMAS SEASON 2016

The Polish Center would like to give a special thanks to all those who helped make our Christmas celebrations memorable and truly a community effort. **Thanks to all Polish Center Altar Servers, Cantors, Organists, Readers, Polish Choir "Totus Tuus", Collection Counters, Ushers, PNA, Saturday Polish School, Decorators of our Church environment (especially the Manager scene), K of C #9599, Gift Store volunteers, and Office staff. Thank You and Bóg Zapłać!**

### NEW ALTAR SERVER TRAINING



We will begin shortly a training class for new Altar Servers at our Polish Center Masses. We need servers at all traditional English Masses - 4PM Saturday and 9AM Sunday and as well the 10:30AM Polish Mass on Sunday. The only requirement is that you must have received the Sacrament of Holy Communion to serve. If you are interested in assisting Fr. Zbigniew at our church or have some additional questions please contact Rick Kobzi at 714 998-8222, or rickkobzi@att.net. You can also leave your name and contact information with Alice in the office.

### 2017 OFFERTORY ENVELOPES



The new 2017 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes. We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations. **Thank you!**

Zestaw kopert na ofiarę na 2017 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania. **Bóg Zapłać!**



## MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

### FAITH FORMATION

**Confirmation (in Polish)** Miroslaw Chojecki, please call Center Office  
**First Communion (in Polish)** Stanisława Wojtyna, 714-992-4363  
 wojtynastasia@gmail.com  
**Religious Education:** Katarzyna Munson, 909- 522- 2595  
 katarzynamunson@gmail.com

### LITURGICAL MINISTRIES

**Altar Servers, Lectors/** Rick Kobzi, 714-998-8222  
**Eucharistic Ministers:** rickkobzi@att.net  
**Music & Choir Director:** Andrzej Warzocha, 323-205-5191  
 Awarzocha@gmail.com  
 Nicki Glowin, 714-287-9630

### ORGANIZATIONS

**Knights of Columbus:** Tom Arias, 714-606-9400  
**Ladies Guild:** Kelly Paiste, 714-600-9095  
 Kpaiste@Paiste.com  
**Maximilian Kolbe Charities:** Joseph Kozak, 714-746-0922  
 Fb-ump@att.net  
**Polish American Congress & Charities of So. Cal** Michael M Dutkowski, 714-608-0511  
 mietek7michael@gmail.com  
**Polish National Alliance:**  
**Lodge 3193:** Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580  
 anthonynowak@sbcglobal.net  
**Lodge 3259 „Piast”:** Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775  
 Gchilecki@dslextreme.com  
**PNA Polanie Folk Dancers:** Rafal Stachura, 818-802-4117  
**Polish School:** Kazia Kmak, 949-300-5930,  
 kkmak@cox.net

### WITH A PERFECT SOUL



Jesus: My beloved child, delight of My Heart, your words are dearer and more pleasing to Me than the angelic chorus. All the treasures of My Heart are open to you. Take from this Heart all that you need for yourself and for the whole world. For the sake of your love, I withhold the just chastisements, which mankind has deserved. A single act of pure love pleases Me more than a thousand imperfect prayers. One of your sighs of love atones for many offenses with which the goddess overwhelm Me (*Diary*, 1489).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
 Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### NOTRE DAME LITURGICAL CHOIR

Performs at Christ Cathedral,  
**January 11, 2017 at 7:30 pm**

The choir, the principal choir at the Basilica of the Sacred Heart on the campus of Notre Dame, was founded in 1973. It includes some 60 student-singers, who are regarded as the premier collegiate Catholic choral group in the country. The choir performs a cappella and accompanied sacred music from the Renaissance through the 20th century.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Co-Editors:*

**Alice Chilecki** - (English) Alicechil@dslextreme.com  
**Lila Ciecek** - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com